

More conversations on

<http://nonbabylon.revolucni.com>

Arabic, Balinese, Belorussia, Chinese, Croatian, Czech, English, Esperanto, Farsi, Finnish, French, German, Greek, Hebrew, Hindi, Indonesian, Italian, Japanese, Korean, Latin, Lithuanian, Latvian, Lingala, Magyar, Netherlands, Norwegian, Polish, Portuguese, Rumanian, Russian, Slovak, Slovenian, Sorbian, Spanish, Swedish, Turkish, Vietnamese

English part: Pavel Janoušek

Portugese part: Táňa Prosdócimová

Published by Language school :

Mgr. Dana Čepková Revoluční 8 Praha 1 Czech Republic

© Jiří Čepěk 1999 – 2005

UNSALEABLE – only for non-commercial use

It is based on life and institutions in Central Europe. Some of its terms are not aplicable to others world continents



**ENGLISH - PORTUGESE
CONVERSATION**



**LANGUAGE SCHOOL
DANA ČEPKOVÁ
REVOLUČNÍ 8 PRAHA 1
CZECH REPUBLIC
WWW.REVOLUCNI.COM**

Hello. My name is and I am coming from the Czech republic.	Bom dia. Chamo-me Sou da República Checa
Do you speak Czech ? (French, English, German, Spanish, Italian, Portuguese, Swedish, Norwegian, Chinese...)	Voce (o senhor/ a senhora) fala checo? (francês, ingles, alemão, espanhol. Italiano, português, sueco, norueguês, chines ...)
I do not understand you, I don't speak English , French ...	Desculpa mas eu não entendo o que o senhor/ a senhora disse. Não falo portugues , francês, ingles,...
Could you repeat it please?	Não se importa de dizer-lo ainda uma vez?
Could you speak slowly please ?	Voce(o senhor/ a senhora) pode falar mais devagar?
Could you please spell it for me ?	Como se escreve, por favor?
I do understand you very well.	Entendo bem.
Good morning / Good day	-- / Bom dia / Boa noite.
Good evening	
Hello	Olá.
Welcome!	Bem vindo(s)!
I am pleased to meet you.	Muito prazer.
I am glad to meet you.	Muito prazer de conhece-lo (de conhecer o senhor, a senhora)
This is my friend.	É o meu amigo...a minha amiga
May I introduce Mrs./ Mr. to you.	Dá licença de introduzir ao senhor a senhora / o senhor...
How are you? / I'm fine, thanks.	Como está? / Estou bem, obrigado / obrigada.
Good bye. / Good night / Hello	Adeus / Até já / Até a próxima.
Have a pleasant journey.	Boa viagem.
yes / no	sim / não
OK / I agree (with..)	Sim, está bem.
Of course / Certainly	Pois / certamente.
Sorry, but I do not agree (with..)	Não, não concordo.
Unfortunately no.	não, infelizmente.
Please	Com licença, por favor
Not at all, that's quite all right/ Certainly	Meu prazer. Nada.
Thank you. / Thank you very much.	Obrigado(-a) / Muito obrigado (a), senhor (senhora).
No, thanks	Não, obrigado(a).
That's all right/ That's O.K./ Not at all	De nada.
I am sorry / Excuse me	Desculpa. / Peço desculpa.
I would like to..	Gostaria de... Quería...
Excuse me	Com licença.



REPUBLICA PORTUGUESA



Your passport please.	O passaporte do senhora (da senhora), faz favor.
name / surname	Nome / Apelido
marital status / single	estado / solteiro(-a)
married / divorced	casado(-a) / divorciado(-a)
place of residence	residência permanente
occupation / job	a profissão
nationality	nacionalidade
signature	assinatura, autógrafo
country / state / border / island	país / estado / fronteira / ilha
Label	Rótulos, letreiros
Danger	Atenção! Perigo!
Attention	Atenção!
Beware of dog.	Atenção, um cão perigoso.
Prohibition	Proibido.
Entrance / Exit	Entrada. / Saída
Emergency exit	Saída de emergência.
Free admission	Entrada gratuita.
Do not enter	Entrada proibida. Passagem proibida.
Pull / Push	Puxar / Empurrar
Left / Right	á direita / á esquerda
Open / Close	Aberto / Fechado (Encerrado)
Free / Occupied	Livre / Ocupado
WC / Toilets	WC / Toaletes / (Sanitários / Casas de Banho)
Ladies	Senhoras
Gentlemen	Senhores
Telephone	telefone
Check-out	Caixa
Police	Polícia
Smoker / Nonsmoker	Fumadores / Não fumadores.
Don't smoke (Smoking forbidden / No smoke)	Fumar proibido. (Aqui não se fuma.)
Information / Information office	Informações / Posto de Informações.
Travel Agency	Agência de Turismo
Bank /	Banco
Exchange-office (Bureau de change)	Cambio
Post office	Correios
Museum / Treatre / Cinema	Museu / Teatro / Cinema

Time	Tempo
minute / hour / day	minuto / hora / dia
week / month / year	semana / mês / ano
Monday / Tuesday	segunda-feira / terça-feira
Wednesday / Thursday	quarta-feira / quinta-feira
Friday / Saturday / Sunday	sexta-feira / sábado / domingo
yesterday / today / tomorrow	ontem / hoje / amanhã
morning / forenoon / noon	de manhã / de manhã / meio dia /
afternoon / evening / night	tarde / noite
January/ February/ March	Janeiro / Fevereiro / Março
April / May/ June	Abril / Maio / Junho
July/ August / September	Julho / Agosto / Setembro
October/ November/ December	Outubro / Novembro / Dezembro
What is the time ?	Que horas são?
Numbers	Numerais
0 Zero / 1 One	0 zero / 1 um (uma)
2 Two / 3 Three / 4 Four	2 dois (duas) / 3 três / 4 quatro,
5 Five / 6 Six / 7 Seven	5 cinco / 6 seis / 7 sete
8 Eight / 9 Nine / 10 Ten	8 oito / 9 nove / 10 dez
11 Eleven / 12 Twelve	11 onze / 12 doze
13 Thirteen / 14 Fourteen	13 treze / 14 quatorze
15 Fifteen / 16 Sixteen	15 quinze / 16 dezesseis
17 Seventeen / 18 Eighteen	17 dezessete / 18 dezoito
19 Nineteen	19 dezenove
20 Twenty / 21 Twenty one	20 vinte / 21 vinte e um ...
22 Twenty two / 23 Twenty three	
30 Thirty / 40 Forty	30 trinta / 40 quarenta
50 Fifty / 60 Sixty	50 cinqüenta / 60 sessenta
70 Seventy / 80 Eighty	70 settenta / 80 oitonta
90 Ninety	90 noventa
100 One-hundred	100 cem (cemto)
101 one-hundred one	101 cem e um
200 two-hundred / 300 three-hundred	200 duzentos (as), 300 trezentos
1000 one-thousand	1000 mil
2000 two-thousand	2000 dois mil
3000 three-thousand ...	3000 três mil

where	onde / para onde(aonde)
here / there	aquí(cá) / alí(lá)
who / what	quem / que
which / how	quem / que
how much (many) / when	quanto / quantas / quantos
never / sometimes	nunca / às vezes
I / You / He (She)	eu / tu / ele / ela
We / You / They	nós / voses (vós) / eles
I am / You are / He (She) is	sou (eu estou) / és (estás) / é (está)
We are / You are / They are	somos (estamos) / sois (estais) (minimálně používané) / sao (estão)
I have / You have / He (She) has	tenho / tens / tem
We have / You have / They have	temos / tendes(málo používané) / teem
Colour	A cor
black / white	preto – branco
blue / red	azul – vermelho
yellow / green	amarelo – verde
I like you.	Gosto de...
I love you.	Amo voce..(Amo-te).
Dog / cat	o cão/o gato
Dogs bark "bark bark".	O cão ladra au, au.
Cats mew "miaow, miaow".	O gato mia miau, miau.

Tongue twister

Peter Piper picked a peck of pickled
peppers

English nursery rhyme

Little Miss Muffet sat on a tuffet,
eating her curds and way.
Along came a spider
and sat down beside her
and scared Little Miss Muffet away.

Traveling	Turismo, Viagens
Airplane / train / bus	o avião / o comboio / o autocarro
car / motorbike / bicycle / ship	o carro / a moto / a bicicleta / o navio
on foot / tube (subway) / tramway	a pé / metro / eléctrico
Where is ..., please?	Onde está(é,fica).....por favor.
How can I get to please ?	Como se vai para..por favor?
How long does it take to ?	Qual é a distancia até ...?
Where is the railway station / bus station / airport ?	Onde é a estação de ferro / de autocarros / o aeroporto?
Ticket Office	Caixa
Time-table	Horário
Departure	Partidas
Arrival	Chegadas
Flight ticket	bilhete de - avião, comboi, autocarro
Student's discount	disconto para estudante / passe estudantil
Platform	o cais / o gare
Left-luggage office	Depósito de bagagem.
Issue-luggage office	Entrega - Despacho de bagagem.
Can I have a ticket (flight ticket) to	Um bilhete a/para....
When does the train (bus, plane) to..... depart please ?	Quando é que vai o comboio (o autocarro, o avião) a/para.....
The plane (train) is delayed.	O avião - o comboi está (vai) atrasado
When will we arrive in ... ?	Quando é que chegamos a
How much is the ticket to	Quanto custa o bilhete para
1st (first) / 2nd (second) class	1./2. Classe
Additional charge / Seat-reservation ticket	o suplemento, a reservação de lugar
The train service runs from / to	O primeiro comboio sai ás... / o último comboio sai ás...
Sleeper coach	a carruagem-cama / o vagão-couchete
Where is the petrol(gas)station, please?	Há por aquí uma bomba de gasolina?
petrol, diesel	a gasolina, o gasóleo
- full tank	- depósito completo
The car is broken. Where is the service station please ?	O carro está avariado. Onde é que fica (Onde há) uma oficina de reparação.
Taxi	Taxi
I would like to hire a car for a day (a week)	Queria alugar um carro por um dia (uma semana).
Town / village / street / square	Cidade/vila / aldeia / rua / praça
chapel / church / cathedral	capela / igreja / templo
mosque / sanctuary	mesquita / santuário
Castle	Castelo / igreja

Accommodation	Alojamento
Hotel / guest house / camp	o hotel / a pensão / o parque de campismo
Hostel	a albergaria
Reception	a recepção, o balcão de recepção
How much is the room for one nights?	Quanto custa um quarto por uma noite?
How much is the room for two nights?	Quanto custa um quarto por duas noites?
Do you have a single (double) room ?	Tem quarto simples/de casal, por favor?
Can I get the bill please ?	Prepare-me a conta, por favor.
Accommodation with breakfast (Bed & Breakfast - B&B)	Um quarto com pequeno almoço
Full / half board	a pensão completa / meia pensão
Where is the post office / bank / exchange-office	Onde é que há correios / um banco / cambios.
letter / postcard / parcel (packet)	a carta / o postal / o pacote
postage stamp	o selo
I would like to send a postcard to ...	Quería enviar um postal para.....
address	o endereço
Can I exchange the Czech crowns (US dollars, Euros) here ?	Posso trocar coroas checas (euros / dolares americanos) aqui?
Can I pay with the credit (debit) card ?	Posso pagar pelo cartão (Aceitam cartão aqui?)
Internet café	Café-internet.
Can I send an email ?	Posso enviar um e-mail?
Restaurant / pub / coffee-bar (café)	o restaurante / a tasca / a pastelaria
Let's have a coffee.	Vamos tomar café.
Can I have a coffee please ?	Uma bica (um galão-uma) meia leite por favor.
I am hungry. (thirsty)	Estou com fome(com sede). Tenho fome de cao - tenho sede igual a uma vaca.
We would like to have a lunch (diner, breakfast)	Queríamos almoçar (jantar, tomar o pequeno almoço).
Menu	Ementa
Hors d'oeuvre / soups / main dish	Entradas / sopas / pratos principais
supplement / desserts (sweets)	acompanhamentos / sobremesas /
ice cream	gelado
Mineral water / beer / wine	água mineral / cerveja / vinho
coffee / tea	café / chá.
Fresh water	água potável
Bon appetit!	Bom apetite
Cheers!	Á saúde!
Can I have the bill please ?	A conta, por favor.

Store / Department store (Megastore)	A loja / O supermercado (o hipermercado)
Food	os alimentícios
Bakery	a padaria
Fruit / Vegetable	frutas / hortalíça, legumes
Butcher's	Talho
Sweetshop	Pastelaria
market place	Mercado
How much is it ?	Quanto custa...?
How much is a kilogram of ?	Quanto custa um quilo de...?
It is too expensive. / It is cheap.	Isto é (sai) muito caro. / Isto é barato
I would like to buy ...	Quería comprar...
discount	Desconto
food	Prato / refeição
meat (pork - beef - poultry - lamb)	carne (de porco - de vaca - de aves - de carneiro)
Fish	peixe
milk / cheese / butter / egg	o leite / queijos / a manteiga / ovo
bread	o pão / paezinhos
apple / pear / peach	a maçã / a pera / o pêssego
grapes / orange / banana	as uvas / a laranja / os bananas
potatoes / rice	as batatas / o arrôz
Hospital	o hospital
Doctor	o médico
Pharmacy (drug-store)	A farmacia.
I feel ill / sick.	Estou doente.
I have got a high fever.	Estou com febre elevada.
I have broken my arm / leg	Quebrei a mão / a perna.
I have a headache.	Tenho dores de cabeça (Doi-me a cabeça.)
Can you take off your clothes please.	Tire a roupa, por favor.